

* * * * *

Анна Ахматова

Широк и жёлт вечерний свет,
Нежна апрельская прохлада.
Ты опоздал на много лет,
Но всё-таки тебе я рада.

Сюда ко мне поближе сядь,
Гляди весёлыми глазами:
Вот эта синяя тетрадь -
С моими детскими стихами.

Прости, что я жила скорбя
И солнцу радовалась мало.
Прости, прости, что за тебя
Я слишком многих принимала.

* * * * *

אנה אחמטובה

אורות הערב צהובים,
קרירות אפריל זה מעודנת.
איחרת בהרבה שנים,
אך שמחתי לך ניתנת.

אז התקרב אליי פשוט,
העף מבט, אותו אהבתי.
הנה מחברת הילדות
מלאה שירים, מאז כתבתי.

חיי חלפו בחשיכה,
ולא שימחתיני קרן שמש.
תסלח, תסלח, כי את דמותך
חשבת לרבים עוד אמש.